Prime Minister Shinzo Abe's interview with Folha de São Paulo

1 de agosto, 2014

"Japão- Brasil, por uma relação mais sólida"

(Resposta)

O Japão e o Brasil se localizam em lados opostos do globo terrestre, mas ao longo de anos, construímos relações em várias áreas estreitamos o intercâmbio entre os países. Nos últimos anos, baseados na relação de confiabilidade vivenciada, o Japão e o Brasil têm ampliado e fortalecido os laços.

Além disso, o Brasil e o Japão partilham de valores fundamentais tais como: a liberdade, a democracia, o respeito aos direitos humanos e ao Estado de Direito. O Japão pretende continuar a colaborando com o Brasil não somente bilateralmente, mas também no cenário internacional.

Na área da economia, devido ao gigantesco mercado de 200 milhões de pessoas, e às oportunidades de realização de grandes investimentos na área de melhorias de infraestrutura e de energia, o número de empresas japonesas no Brasil aumentou para cerca de 700. Durante a minha visita ao Brasil, pretendo impulsionar os negócios entre os dois países por meio de cooperações, como no treinamento de recursos humanos.

Um exemplo do intercâmbio entre os dois países é os famosos personagens de história em quadrinhos - "Mônica" -e o "Astro Boy". O criador da Turma da Mônica, Maurício de Souza e o do Astro Boy, Osamu Tezuka cultivaram amizade. Esses dois renomados autores atravessaram o oceano Pacífico para manter laços e, além disso, eu soube que criaram juntos obras nas quais seus personagens atuam conjuntamente.

Além das áreas político-econômica, a relação bilateral se tornou mais ampla devido ao intercâmbio nas áreas acadêmico-científica e de juventude-esportes, sendo um dos temas a serem tratados nesta visita o fortalecimento ainda maior de nossos laços. Gostaria de propulsionar promoção do intercâmbio estudantil, além de alargar o intercâmbio esportivo com a realização dos Jogos Olímpicos e Paraolímpicos no Rio, em 2016, e os de Tóquio, em 2020.

Pensando nesses eventos esportivos, o nosso país tem tomado uma medida de contribuição internacional, por meio da promoção intitulada — "Sport for Tomorrow" (esporte para amanhã, em inglês). Como parte dessa medida, junto de entidades privadas, pretendemos doar uniformes de judô, raquetes de tênis de mesa e kits de materiais para beisebol e softbol aos atletas brasileiros durante esta visita.

Não é possível falarmos da história do desenvolvimento das relações entre Japão e Brasil, sem mencionar o papel desempenhado pelos imigrantes japoneses e seus descendentes. Em 1959, quando meu avô, Nobusuke Kishi, visitou o Brasil pela primeira vez como primeiro-ministro do Japão, a comunidade nipo-brasileira era composta por 400 mil pessoas. Hoje, porém, constitui a maior comunidade existente no mundo, -são 1,6 milhões de descendentes que atuam em diversas áreas. Gostaríamos de construir um relacionamento com estes que estão preparando a próxima geração.

Os países da América Latina abrigam um mercado de 600 milhões de pessoas e compõem parte primordial do motor que impulsiona o crescimento mundial da economia. Gostaria que o Japão fortalecesse ainda mais esse vínculo especial com os países latino-americanos no qual está baseado no histórico de amizade e solidariedade.

No plano econômico, após a formação do gabinete, a deflação em nosso país tem sido superada e a economia tem se revigorado pelo pacote de medidas conhecido como "as três flechas", composto pela "política monetária ousada", "política fiscal flexível" e "estratégia de crescimento que estimula o investimento privado". Por outro lado, a redução da população e o seu envelhecimento são temas urgentes, pois causam diversos impactos socioeconômicos, como a deterioração financeira por causa da redução da população ativa que sustenta o sistema de seguro social.

Nesse contexto, concomitantemente à revitalização econômica, estamos trabalhando para atingir a saúde fiscal, cujas metas são reduzir pela metade o déficit primário em 2015 em comparação ao de 2010, e alcançar o superávit em 2020.

Ainda, para tornar realidade o crescimento sustentável em um contexto no qual se intensifica o decréscimo da taxa de natalidade e o envelhecimento da população, vamos estimular o aumento da taxa de participação de mulheres no mercado de trabalho, bem como promover a vinda de estrangeiros do mundo todo que possuem altos níveis de qualificação e conhecimento.

Os descendentes de japoneses são o alicerce da confiabilidade em relação ao Japão e, portanto, esperamos que mais pessoas se motivem a ir trabalhar no Japão.